

Porównanie tłumaczeń Marka 4:41

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I przestraszyli się strachem wielkim i mówili do siebie nawzajem kim zatem Ten jest że i wiatr i morze są posłuszne Mu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy ogarnął ich wielki strach* i zaczęli mówić między sobą: Kim więc On jest, że są Mu posłuszne nawet wiatr i morze?**)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I przestraszyli się strachem wielkim, i mówili do siebie nawzajem: Kim zatem ten jest, że i wiatr, i morze jest posłuszne mu?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I przestraszyli się strachem wielkim i mówili do siebie nawzajem kim zatem Ten jest że i wiatr i morze są posłuszne Mu

¹⁾ ogarnął ich wielki strach, ἐφοβήθησαν φόβον μέγαν, גִּדְּוֹלָהּ יִרְאַתָּה , idiom hbr.: przestraszyli się strachem wielkim.

²⁾ <x>480 1:27</x>